

**MITTEILUNGEN DER
ÖSTERREICHISCHEN
GEOGRAPHISCHEN
GESELLSCHAFT**

*ANNALS OF THE AUSTRIAN
GEOGRAPHICAL SOCIETY*



Schriftleitung – *Managing Editor:*

Peter JORDAN

Band 158
Volume 158

Wien 2016

Jahresband
Annual volume

Die Beiträge in den „Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft“ wurden vom Institute for Scientific Information (ISI+Trademarkzeichen; Philadelphia USA) zur Erstellung des Social Science Citation Index (SSCI+Trademarkzeichen) regelmäßig referenziert.

The contributions to the „Annals of the Austrian Geographical Society“ are regularly referenced by the Institute for Scientific Information (ISI + trade mark; Philadelphia, USA) for compiling the Social Science Citation Index (SSCI + trade mark).

Herausgeberkomitee – *Editorial board:*

William BERENTSEN (Stotts, USA), Axel BORSODORF (Innsbruck), Andre ČERNE (Laibach [Ljubljana]), Dušan DRBOHLAV (Prag – *Prague* [Praha]), Heinz FASSMANN (Wien – *Vienna*), Derek HALL (Maidens, Scotland, UK), Georg GARTNER (Wien – *Vienna*), Lorenz HURNI (Zürich – *Zurich*), Ioan IANOȘ (Bukarest – *Bucharest* [București]), Vladimír IRA (Pressburg [Bratislava]), Károly KOCSIS (Budapest), Piotr KORCELLI (Warschau – *Warsaw* [Warszawa]), Sebastian LENTZ (Leipzig), Peter MEUSBURGER (Heidelberg), Alexander B. MURPHY (Eugene, Oregon, USA), Ivo NEJAŠMIĆ (Zagreb), Maria Paola PAGNINI (Rom – *Rome* [Roma]), Lothar SCHROTT (Bonn), Denise PUMAIN (Paris), Wolfgang SCHWARZ (Wien – *Vienna*), Martin SEGER (Klagenfurt a.W.), Christian STAUDACHER (Wien – *Vienna*), Josef STROBL (Salzburg), Hiroshi TANABE (Tokio – *Tokyo* [Tōkyō]), Helmut WOHLSCHLÄGL (Wien – *Vienna*), Friedrich ZIMMERMANN (Graz)

Die zu diesem Band eingereichten Manuskripte haben begutachtet –
Manuscripts submitted for this volume have been reviewed by:

Wolfgang ASCHAUER (Flensburg), Oliver BENDER (Innsbruck), Jozsef BENEDEK (Klausenburg [Cluj-Napoca]), Hans-Heinrich BLOTEVOGEL (Wien – *Vienna*), Axel BORSODORF (Innsbruck), Stanley BRUNN (Lexington, Kentucky, USA), Reinhold DEUSSNER (Wien – *Vienna*), Andreas DIX (Bamberg), Kirsten VON ELVERFELDT (Klagenfurt a.W.), Christine EMBLETON-HAMANN (Wien – *Vienna*), Heinz FASSMANN (Wien – *Vienna*), Béla FILEP (Bern – *Berne*), Horst FÖRSTER (Tübingen), Georg GARTNER (Wien – *Vienna*), Daniel GÖLER (Bamberg), Christoph HAEBERBURG (Erlangen-Nürnberg – *Erlangen-Nuremberg*), Derek HALL (Maidens, Scotland, UK), Tomáš HAVLÍČEK (Prag – *Prague* [Praha]), Krystian HEFFNER (Kattowitz [Katowice]), Martin HEINTEL (Wien – *Vienna*), Christiane HINTERMANN (Wien – *Vienna*), Ioan IANOȘ (Bukarest – *Bucharest* [București]), Martina JAKOVČIĆ (Zagreb), Andreas KOCH (Salzburg), Károly KOCSIS (Budapest), Josef KOHLBACHER (Wien – *Vienna*), Ewa KORCELLI-OLEJNICZAK (Warschau – *Warsaw* [Warszawa]), Zoltán KOVÁCS (Budapest), Gerhard Karl LIEB (Graz), Přemysl MACHA (Ostrau [Ostrava]), Damir MAGAŠ (Zadar), René MATLOVIĆ (Prešov), Walter MATZNETTER (Wien – *Vienna*), Peter MAYERHOFER (Wien – *Vienna*), Alexander B. MURPHY (Eugene, Oregon, USA), Robert MUSIL (Wien – *Vienna*), Heinz NISSEL (Wien – *Vienna*), Gerhard PALME (Wien – *Vienna*), Bernhard PERCHINIG (Wien – *Vienna*), Denise PUMAIN (Paris), Ursula REEGER (Wien – *Vienna*), Walter ROHN (Wien – *Vienna*), Nadine SCHARFENORT (Mainz), Hans-Dietrich SCHULTZ (Berlin), Wolfgang SCHWARZ (Wien – *Vienna*), Martin SEGER (Klagenfurt a.W.), René SIEBER (Zürich – *Zurich*), Juraj SILVAN (Pressburg [Bratislava]), Arnold SUPPAN (Wien – *Vienna*), Heidemarie UHL (Wien – *Vienna*).

Im Deutschen gilt bei personenbezogenen Substantiven in entsprechenden Zusammenhängen die gewählte Form für beide Geschlechter. Dies stellt keine geschlechtsspezifische Diskriminierung dar.

Alle Rechte, auch die der Übersetzung und der fotomechanischen Wiedergabe, sind vorbehalten.

All rights reserved, translation and photomechanical copying included.

Verleger, Herausgeber und Eigentümer – *Publisher, editor and owner:*

Österreichische Geographische Gesellschaft, 1070 Wien, Karl-Schweighofer-Gasse 3,
ERSTE Bank Wien 00004405, BLZ 20111; BIC: GIBAATWW, IBAN: AT 502011100000004405

Tel. und Fax: 0043-1-52-37-974 – <http://www.ogeg.info>

Schriftleitung der „Mitteilungen“ – *Managing editor of the “Annals”:*

HR Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN, 1010 Wien, Postgasse 7/4/2

Redaktion – *Editing:* HR Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter JORDAN in Zusammenarbeit – *in cooperation with:*

Karin & Gerhard MAYER (Satz, Layout und Lektorat – *Setting, layout and lectorate*)

Mag. Walter LANG (Reproduktionstechnik – *Reproduction techniques*)

Druck – *Printing:* agensketterl Druckerei GmbH, 3001 Mauerbach

ISBN 978-3-901313-28-8 – ISSN 0029-9138

INHALTSVERZEICHNIS – CONTENTS

(Band – Volume 158/2016)

JORDAN Peter: Vorwort des Schriftleiters – *Preface of the Managing Editor* 7–11

Migration und Integration – *Migration and Integration*

BUTSCH Carsten: Leben in zwei Kulturen – transnationale Identitäten indischer
Migranten in Deutschland 13–36
Living in two cultures – Transnational identities of Indian migrants in Germany

LÉVY-VROELANT Claire and BARRÈRE Céline: Doing Memory. Parisian Hotels’
Portraits with Old Migrants 37–58
„Erinnerung machen“. Pariser Hotelportraits mit alten Migranten

HINTERMANN Christiane und RUPNOW Dirk: Orte, Räume und das Gedächtnis
der Migration. Erinnern in der (post-)migrantischen Gesellschaft 59–83
*Places, spaces and the memory of migration. Remembering in a
(post-)migrant society*

Urbane Räume – *Urban Spaces*

EGEDY Tamás and SMITH Melanie Kay: Old and New Residential Neighbour-
hoods as Creative Hubs in Budapest 85–108
Alte und neue Wohngebiete als Kreativzentren in Budapest

UNTERDORFER Dario: „Ich habe keinen Kontakt zu anderen Bewohnern ...“
Soziale Durchmischung in einem Wiener Bezirk – die Dichotomie eines
Konzeptes 109–132
*“I have no contact to other inhabitants ...” Social mixing in a Viennese
district – The dichotomy of a concept*

Räumliche Disparitäten – *Spatial Disparities*

MANIĆ Emilija, POPOVIĆ Svetlana, and MITROVIĆ Đorđe: Is there a “Chinese
Wall” in Europe? A Glance at the Development of Socio-economic
Disparities in Europe 133–148
*Gibt es in Europa eine Chinesische Mauer? Ein Blick auf die Entwicklung
sozio-ökonomischer Disparitäten in Europa*

- GLIGORIJEVIĆ Vera, VOJKOVIĆ Gordana, MIRIĆ Natalija, and VASIĆ Petar:
Regional and Gender Differences in Self-employment Motivation:
Implications on Job Sustainability 149–166
*Regionale und Gender-Unterschiede bei der Motivation zu selbstständiger
Erwerbstätigkeit: Folgerungen in Bezug auf nachhaltige Beschäftigung*
- SARDADVAR Sascha and HAJJI Assma: The Long-Run Interregional
Distribution of Human Capital in Austria: What Role for Knowledge
Intensity of Production? 167–192
*Die langfristige interregionale Verteilung des Humankapitals in Österreich:
Welche Rolle spielt die Wissensintensität der Produktion?*

Raumbezogene Identitäten – *Space-related Identities*

- BLÁHA Jan D. and NOVÁČEK Aleš: How Central Europe is Perceived and
Delimited 193–214
Wie Mitteleuropa wahrgenommen und umgrenzt wird
- ILOVAN Oana-Ramona, SCRIDON Ioana, HAVADI-NAGY Kinga Xénia,
and HUCIU Dănuț: Tracing the Military Frontier District of Năsăud.
Territorial Identity and Regional Development..... 215–244
*Auf den Spuren des Militärgrenzbezirks Năsăud. Territoriale Identität
und Regionalentwicklung*
- MÜLLER Andreas: Nutzen der Freiwilligkeit – Das Unternehmensimage
als multidimensionales Motiv gesellschaftlich verantwortungsvollen
Engagements von Unternehmen in Stadt und Region..... 245–261
*Benefits of voluntariness – The company image as a multidimensional
motive for socially responsible engagement of enterprises in city
and region*

Geographische Namen – *Place Names*

- RODRÍGUEZ DE CASTRO Ayar and VÁZQUEZ HOEHNE Antonio: Decoding of
Place Names as Geographical Information Tools 263–288
*Entschlüsselung geographischer Namen als Quellen geographischer
Information*

Fachdidaktik – *Didactics of Geography*

- GUO Fengtao, STOLTMAN Joseph P., DUAN Yushan, and BOURKE Terri:
 A Comparison of Content Standards Documents for Geographical Tuition
 in China and the United States 289–308
*Ein Vergleich von Dokumenten über inhaltliche Standards für den
 Geographieunterricht in China und den Vereinigten Staaten*

Berichte und Kleine Mitteilungen – *Reports and Notes*

- BÄTZING Werner: Ein geographischer Blick auf die Welt.
 Reale Raumerfahrungen und die Heilsversprechen der virtuellen Welt 309–319
*A geographical view at the world. Real experiences of space and
 the promises of salvation of a virtual world*
- KOSTKA Robert: Johann Nepomuk Graf Wilczek und die österreichische
 Arktisforschung 320–333
Johann Nepomuk Count WILCZEK and Austrian arctic research
- MUNZAR Jan and ONDRÁČEK Stanislav: The Earliest Instructions for Weather
 Observations in Bohemia from the 1st Half of the 19th Century
 (A Historical Note) 334–344
*Die ältesten Instruktionen für Wetterbeobachtungen in Böhmen aus der
 ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts (Historische Notiz)*
- MOSE Ingo: NeReGro – ein Kooperationsprojekt in der Gebietsschutz-
 forschung 345–352
- JORDAN Peter: 33. Internationaler Geographischer Kongress „Shaping Our
 Harmonious World“ Peking [Beijing], 21.–25. August 2016 353–358
- JORDAN Peter: 29. Sitzung der Expertengruppe der Vereinten Nationen für
 geographische Namen Bangkok [Krung Thep], 25.–29. April 2016..... 359–364
- FRANZ Yvonne: “Life is Short, Planning is Long”: The Continuous Redeplop-
 ment and Adaptation of US-American Cities. A report on the fieldtrip to
 Chicago, Detroit and New York City by the Institute of Geography and
 Regional Research at the University of Vienna in March 2016 365–368

Personalia – Biographical Notes

GLADE Thomas und WOHLSCHLÄGL Helmut: Hans Fischer 1931–2016	369–372
PETICZKA Robert: Berthold Bauer †	373–374
BROGIATO Heinz-Peter und JORDAN Peter: Walter Sperling 1932–2016	375–377
WASTL-WALTER Doris: Verleihung der Franz-von-Hauer-Medaille an Martin Seger	378–381
WOHLSCHLÄGL Helmut: Verleihung der Franz-von-Hauer-Medaille an Axel Borsdorf	382–386
FRITZ Peter: Arthur Spiegler. Dem Solisten unter den österreichischen Geographen zum 80. Geburtstag	387–389
GOSAR Anton: Friedrich M. Zimmermann zum 65. Geburtstag	390–392
HAUSNER Isolde: Otto Back zum 90. Geburtstag	393–395
RILL Robert: Erich Hillbrand zum 90. Geburtstag	396–399
Buchbesprechungen – Book Reviews	401–419

**Informationen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft –
Communications of the Austrian Geographical Society**

STAUDACHER Christian und WOHLSCHLÄGL Helmut: 160 Jahre Österreichische Geographische Gesellschaft (1856–2016)	421–430
WOHLSCHLÄGL Helmut: Gesellschaftsnachrichten	431–445